

Porównanie tłumaczeń Łukasza 10:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nawiązawszy zaś Jezus powiedział człowiek pewien schodził z Jeruzalem do Jerycha i na bandytów wpadł którzy i obdarłszy go i ciosy zadawszy odeszli opuściwszy półmartwego który dostępuje
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W nawiązaniu do tego Jezus powiedział: Pewien człowiek schodził z Jerozolimy do Jerycha* i wpadł w ręce zbójców, którzy go odarli, obłożyli razami i odeszli, zostawiając na wpół umarłego. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Podjąwszy Jezus rzekł: Człowiek pewien schodził z Jeruzalem do Jerycha i (na) rozbójników wpadł, ci i obdarłszy go i ciosy zadawszy odeszli, pozostawiwszy półumarłego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nawiązawszy zaś Jezus powiedział człowiek pewien schodził z Jeruzalem do Jerycha i (na) bandytów wpadł którzy i obdarłszy go i ciosy zadawszy odeszli opuściwszy półmartwego który dostępuje

¹⁾ <x>60 16:1</x>; <x>490 18:35</x>